SUNPOWER 30

Ed. 01 - 11 V1

La Vie est plus Belle avec Extel

Guide d'installation et d'utilisation

Manuale d'installazione e uso

Instrucciones de uso e instalación

Guia de instalação e de utilização

Installation and user guide

Installatie en Gebruiksaanwijzing

Installation und Bedienungsanleitung

CE

fig. 1

fig. 2

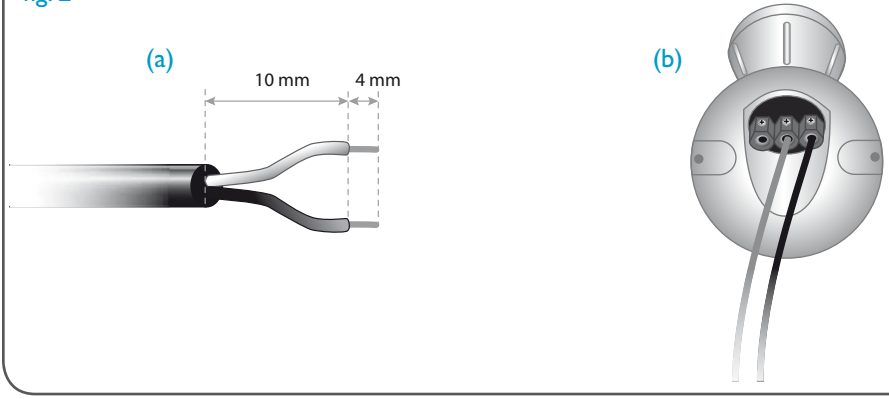
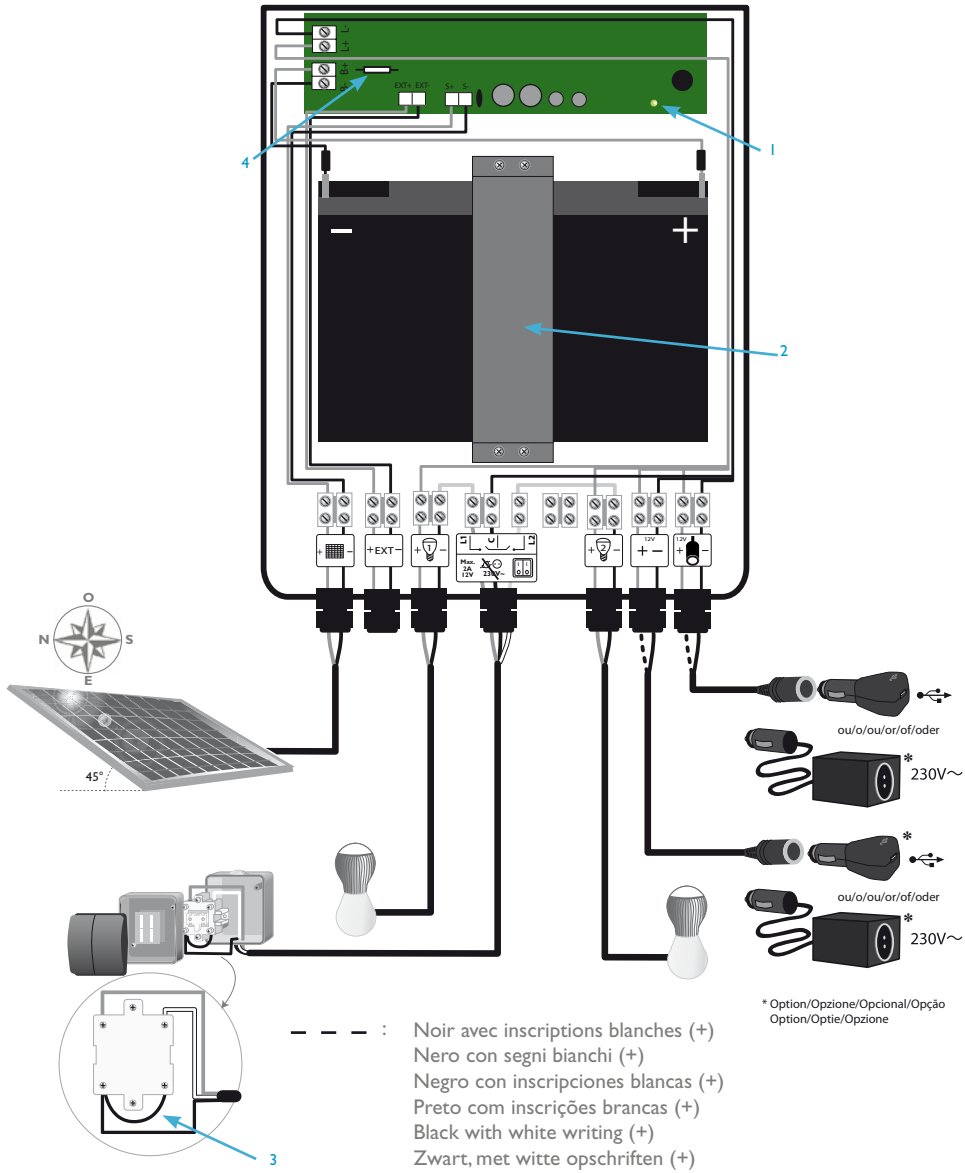


fig. 3



* Option/Opzione/Opcional/Opção
Option/Optie/Opzione

– – – : Noir avec inscriptions blanches (+)
Nero con segni bianchi (+)
Negro con inscripciones blancas (+)
Preto com inscrições brancas (+)
Black with white writing (+)
Zwart, met witte opschriften (+)
Schwarz mit weißer Aufschrift (+)

:	Blanc (+) Bianco (+) Blanco (+) Branco (+) White (+) Wit (+) Weiß (+)	:	Vert (+) Verde(+) Verde (+) Verde (+) Green (+) Groen (+) Grün (+)	:	Noir (-) Nero (-) Negro (-) Preto (-) Black (-) Zwart (-) Schwarz (-)	:	Rouge (+) Rosso (+) Rojo (+) Vermelho (+) Red (+) Rood (+) Rot (+)

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Important !

• Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
• Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

Avertissement :

• Les différents éléments ne devront être démontés que par un technicien autorisé.

Mesures de sécurité :

• Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
• Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.

Attention :

Respecter les consignes suivantes :

• Effectuer seulement et exclusivement les connexions vues dans ce manuel : une exécution erronée des connexions pourrait causer des dangers et de graves dommages au système.
• Compte tenu des situations de risque qui peuvent se vérifier durant les phases d'installation et d'utilisation du produit, il faut installer ses composants en respectant les recommandations qui suivent : Ne pas effectuer de modifications sur les parties du dispositif quelles qu'elles soient, en dehors de celles qui sont décrites dans ce guide. Des opérations non autorisées ne peuvent que provoquer des problèmes de fonctionnement. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages dérivant de produits modifiés arbitrairement.

2 DESCRIPTIF (fig1)

1 • Panneau solaire polycristallin 30W, 12V précâblé 3m
2 • Double Interrupteur Marche/Arrêt*
3 • 3m de câble (3 fils)
4 • Lampe Led 12V/5W x2*
5 • Support de lampe x2*
6 • 3m de câble (2 fils) x2
7 • Batterie 12V/18Ah
8 • Boîtier de contrôle
9 • Convertisseur allume cigare 12V/USB 5V
10 • Adaptateur avec prise allume cigare x2

Attention : * Produits non compatibles avec du 230V~

3 INSTALLATION

a. Installation de la batterie

- Installez la batterie à l'intérieur du boîtier de contrôle et raccordez-la tout en respectant la polarité +/- (fig.3)
- Fixez-la à l'aide de la patte de fixation fournie. (fig.3-2)

Note : Le rendement de la charge de l'accumulateur dépend de la température de l'environnement dans lequel il est installé. L'efficacité optimale s'obtient aux températures moyennes, tandis qu'elle diminue sensiblement aux basses températures.

b. Câblage :

Note : le panneau est pré-câblé.

- Couper le câble en fonction de votre installation
  1 : raccorder le panneau sur le boîtier de contrôle
  2 : raccorder l'interrupteur sur le boîtier de contrôle. Il est impératif de ne pas oublier le pont (fig.3-3).
  3 : raccorder les douilles sur le boîtier de contrôle (fig.2-b).
  4 : raccorder l'adaptateur avec prise allume cigare sur le boîtier de contrôle
- Dénuder les câbles afin d'effectuer correctement les connexions sur le boîtier de contrôle, l'interrupteur marche/arrêt et les douilles (fig.2-a).
- Suivre attentivement le schéma pour un bon fonctionnement du système (fig.3)

⚠ Veiller à bien respecter les polarités du raccordement.

c. Etat de charge de la batterie : (fig 3-1)

Led Orange : Tension batterie entre 10 et 11V
Led Rouge : Tension < 10V
Led Verte : Tension batterie > 11V
Led Verte clignote : Batterie entièrement chargée

d. Fixation du panneau photovoltaïque :

- Le panneau photovoltaïque doit être positionné de façon optimale, de manière à pouvoir capter le maximum de l'énergie solaire pendant la journée. Cela signifie que l'orientation et l'inclinaison du panneau doivent être calculées en fonction de l'endroit où ce dernier est installé.

⚠ **Recommandation :** la pose du panneau photovoltaïque sur un angle de 45° direction Sud, vous permettra une optimisation pour capter le maximum d'énergie solaire.
Pour votre choix d'inclinaison du panneau, il vous est recommandé de le fixer à votre convenance à l'aide de patte de fixation (non fournie).
- Choisir le lieu approprié pour installer le panneau photovoltaïque. Ce dernier, pour fonctionner correctement, a besoin de recevoir la quantité maximum de lumière solaire au cours de la journée et durant les différentes périodes de l'année.
Par conséquent, pour comprendre si la position choisie est correcte, il faut faire les contrôles suivants :
- Vérifier qu'à l'endroit choisi pour l'installation, la lumière solaire est présente durant la majeure partie des heures diurnes.
- Vérifier que le lieu d'installation n'est pas entouré de végétation dense ou toute situation pouvant créer de l'ombre.
- Vérifier l'orientation et l'inclinaison correctes du panneau solaire.

e. Utilisation

⚠ **Attention :** d'origine la charge de la batterie n'est pas optimale. Il faut plusieurs jours de charge afin que votre système soit optimal.Ce système vous permet d'avoir un éclairage durant environ 10 heures par jour (sous réserve d'une installation et durée d'ensoleillement optimales).

- Le boîtier de contrôle est équipé d'une alarme en cas de batterie faible. Une série de bip est émis lorsque la batterie atteint 10V et coupe les sorties pour éviter de la détériorer.
Vous pouvez effectuer une recharge rapide de la batterie en utilisant le chargeur d'alimentation (option : CH UNIVERSAL 15) ou limiter l'utilisation des appareils électriques en attendant que les conditions de lumières s'améliorent et permettent ainsi la recharge de la batterie à travers le panneau photovoltaïque.
- Dans le cas ou vous désirez recharger la batterie, il est impératif de la déconnecter au niveau des cosses.
- Reset : En cas de mauvais branchement, surconsommation de plus de 15 minutes, etc..., le système se bloque. Il est alors obligatoire de faire un reset : Débrancher le panneau et rétirer le fusible (fig. 3-4) un instant.

4 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

a. Boîtier de contrôle :

- Tension nominale : 12V/10A max
- Capacité nominale de la batterie : 18Ah
- Température d'emploi : -20°, +55°C
- Dimensions : 220 x 305 x 93 mm

b. Panneau solaire photovoltaïque

- Tension nominale : 18V
- Puissance maximum : 30W
- Température d'emploi : -40°, +85°C
- Dimensions : 675 x 400 x 30 mm
- Poids : 3.87 kg

c. Lampe Leds

- Tension nominale : 12V
- Puissance maximum : 5W
- Température d'emploi : -20°, +50°C
- Flux lumen : 280 à 330 lm
- Culot : E27

5 OPTIONS

- Chargeur de Batterie : CH UNIVERSAL 15
- Convertisseur de charge : CONVERTY 150

6 MAINTENANCE

Pour une recharge optimale, il est conseillé de nettoyer régulièrement le panneau. La garantie s'annule si vous démontez les pièces. Nettoyer l'extérieur seulement avec un tissu sec et doux.
Attention : N'employer aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives.
N'employer aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) ou susceptible de rayer le verre pour le nettoyage.

Mise au rebut de la batterie : La batterie contient des substances polluantes et ne doit donc pas être jeté avec les ordures ménagères aprés l'avoir retiré de l'installation. Il faut le mettre au rebut ou le recycler en adoptant les méthodes prévues par la législation en vigueur dans votre territoire.

7 ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE

Panne	Cause	Solution
- Aucun courant fourni	- Batterie trop faible - Défaut sur branchement	- Recharger la batterie - Vérifier le branchement (au besoin faire un RESET)
- Plus de courant sur la sortie USB	- Inversion de polarité - Fusible grillé	- Vérifier le câblage allume cigare - Remplacer le fusible
- En appuyant sur l'interrupteur l'ampoule ne s'allume pas.	- Branchement - L'interrupteur du boîtier (b) est en position OFF - L'ampoule est mal vissée - Batterie en dessous de 9V	- Vérifier le branchement interrupteur/boîtier et ampoule/boîtier et de faire un reset - Basculer l'interrupteur du boîtier sur «ON» - Revisser l'ampoule - Recharger la batterie

En cas de besoin, notre site technique est à votre disposition : **www.cfi-extel.com**
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337 ttc/min)
Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur : **www.cfi-extel.com**

CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers.
La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.
Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

8 MESURES DE SÉCURITÉ

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !
Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité.
Ce produit a été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel.

ATTENTION Avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.

Avertit l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses », non isolées à l'intérieure du boîtier du produit, d'une importance suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.

Ce symbole indique un risque de choc électrique ou un risque de court-circuit.
- Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.
- Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers… la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareils électroniques.
- Observez les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système.
- Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.
- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées.
- Lors de l'installation de ce produit, vérifiez bien que les câbles d'alimentations ne risquent pas d'être endommagés.
- Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.

1 DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

Importante!
• Leggere attentamente il manuale utente prima di installare o utilizzare questo prodotto.
• Se il prodotto viene installato per conto terzi, lasciare il presente manuale o copia di esso all'utente finale.

Avvertenza:
• I diversi elementi devono essere smontati solo da un tecnico autorizzato.

Misure di sicurezza:
• Per un utilizzo in assoluta sicurezza del presente sistema, è fondamentale che gli installatori, gli utenti e i tecnici seguano tutte le procedure di sicurezza descritte nel manuale.
• Se necessario sono indicati sugli elementi avvertenze specifiche e simboli per richiamare l'attenzione.

Attenzione:
Rispettare le seguenti istruzioni:
• Effettuare solo ed esclusivamente le connessioni indicate nel manuale: una connessione errata potrebbe essere pericolosa ed essere causa di danneggiamento grave del sistema.
• In considerazione delle situazioni di rischio che possono verificarsi durante le fasi di installazione e di utilizzo del prodotto, installare i componenti del prodotto rispettando le seguenti raccomandazioni: non apportare nessuna modifica alle parti del dispositivo, ad eccezione delle modifiche descritte nella presente guida. Operazioni non autorizzate hanno come conseguenza l'insorgere di problemi di funzionamento. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da prodotti arbitrariamente modificati.

2 DESCRIZIONE (fig1)

1 • Pannello solare policristallino 30W, 12V precablato 3m
2 • Interruttore Start/Stop*
3 • Cavo 3m (3 filos)
4 • Lampada Led 12V/5W x2*
5 • Portalampada x2*
6 • Cavo 3m (2 filos) x2
7 • Batteria 12V/18Ah
8 • Scatola di comando
9 • Convertitore accendisigari 12V/USB 5V
10 • Adattatore con prese accendisigari x2

Attenzione: * Prodotti non compatibili con 230V~

3 INSTALLAZIONE

a. Installazione della batteria:

- Installare la batteria all'interno della scatola di comando e collegarla rispettando le polarità +/- (fig.3)
- Fissare la batteria utilizzando la zanca di fissaggio in dotazione. (fig.3-2)

NB : Il rendimento della carica dell'accumulatore dipende dalla temperatura dell'ambiente nel quale è installato. L'efficienza ottimale si ottiene con una temperatura media, mentre diminuisce sensibilmente con le basse temperature.

b. Cablaggio:

NB: Il pannello è precablato.
- Tagliare il cavo secondo il tipo di installazione
  1 : Collegamento del pannello alla scatola di comando
  2 : Collegamento dell'interruttore alla scatola di comando. Assicurarsi di non dimenticare il ponte (fig.3-3).
  3 : Collegamento dei portalampada alla scatola di comando (fig.2-b).
  4 : Collegare l'adattatore con presa accendisigari alla scatola di comando

- Per una corretta esecuzione delle connessioni alla scatola di comando, l'interruttore Start/Stop e portalampada, spelare i cavi, (fig.2-a).

- Per ottenere un corretto funzionamento del sistema, seguire attentamente lo schema (fig.3)

⚠ Accertarsi di rispettare le polarità del collegamento.

c. Livello di carica della batteria: (fig3-1)

Led Arancione: Tensione batteria compresa tra 10V e 11V
Led Rosso: Tensione < 10V
Led Verde: Tensione batteria > 11V
Led Verde lampeggiante: Batteria completamente carica

d. Fissaggio del pannello fotovoltaico:

- Il pannello fotovoltaico deve essere collocato in una posizione ottimale, in modo da poter catturare la massima quantità di energia solare possibile durante la giornata. Calcolare l'orientamento e l'inclinazione del pannello in base al luogo in cui lo stesso è installato.

⚠ **Raccomandazione:** la posa del pannello fotovoltaico con inclinazione di 45° e orientamento verso sud è ottimale e consente di catturare la massima quantità di energia solare possibile.
Una volta stabilita l'inclinazione del pannello, si raccomanda di fissare lo stesso nel luogo prescelto utilizzando una zanca di fissaggio (non fornita).
- Scegliere un luogo adatto per l'installazione del pannello fotovoltaico. Per funzionare correttamente, il pannello deve ricevere la massima quantità di energia solare possibile durante la giornata e in tutti i periodi dell'anno.
Di conseguenza, per stabilire se la posizione è adatta, eseguire le seguenti verifiche:
- Controllare che la luce solare sia presente per la maggior parte delle ore diurne nel luogo scelto per l'installazione.
- Controllare che il luogo scelto per l'installazione non sia circondato da fitta vegetazione e che non si verifichino situazioni che possano creare ombra.

e. Utilizzo

⚠ **Attenzione:** inizialmente, la carica della batteria non è ottimale. Affinché il sistema raggiunga un livello ottimale, occorrono diversi giorni di carica. Il sistema consente di ottenere illuminazione sufficiente per circa 10 ore al giorno (a condizione di un'installazione e di una durata di irradiazione solare ottimali).

- Scatola di comando è fornita di un allarme in caso di batteria debole. Una serie di cercapersone è emessa quando la batteria raggiunto 10V e taglia le uscite per evitare di deteriorarla.
È possibile ricaricare rapidamente la batteria utilizzando il caricabatteria dell'alimentazione (opzione: CH UNIVERSAL 15) o limitare l'uso di apparecchi elettric e attendere che il livello di luce solare aumenti, in modo da consentire la ricarica della batteria tramite il pannello fotovoltaico.
- Qualora si desideri ricaricare la batteria, è necessario scollegare i relativi capicorda.
- Reset: In caso di collegamento non corretto, sovraconsumo della durata di oltre 15 minuti, ecc., il sistema si blocca. In tal caso, è necessario resettare il dispositivo: Scollegare il pannello e togliere per un momento il fusibile (fig. 3-4).

4 CARATTERISTICHE TECNICHE

a. Scatola di comando:
- Tensione nominale: 12V/10A max
- Capacità nominale batteria: 18Ah
- Temperatura di utilizzo: -20°, +55°C
- Dimensioni: 220 x 305 x 93 mm

b. Pannello solare fotovoltaico
- Tensione nominale: 18V
- Potenza massima: 30W
- Temperatura di utilizzo: -40°, +85°C
- Dimensioni: 675 x 400 x 30 mm
- Peso: 3.87 kg

c. Lampada Led
- Tensione nominale: 12V
- Potenza massima: 5W
- Temperatura di utilizzo: -20°, +50°C
- Flusso lumen: 280 à 330 lm
- Zoccolo: E27

5 OPZIONE

• Caricabatteria: CH UNIVERSAL 15
• Convertitore di tensione: CONVERTY 150

6 MANUTENZIONE

Per una ricarica ottimale, si consiglia di pulire regolarmente il pannello. Se i componenti vengono smontati, la garanzia è annullata. Pulire la parte esterna solo con panno morbido e asciutto.

Attenzione: Non utilizzare prodotti o soluzioni pulenti a base carbonilica, alcol o simili. Oltre al rischio di danneggiare il dispositivo, i vapori emanati sono pericolosi per la salute ed esplosivi.
Non utilizzare utensili conduttori di tensione (spazzole di metallo, utensili appuntiti o altro) o che potrebbero rigare il vetro durante la pulizia.

Smaltimento della batteria: La batteria contiene sostanze inquinanti, per questo motivo, dopo averla rimossa dall'installazione, non è possibile gettarla tra i rifiuti comuni. Gettare o riciclare la batteria secondo le modalità previste dalla legislazione in vigore nel paese.

7 ASSISTENZA TECNICA / GARANZIA

Guasto	Causa	Soluzione
- Nessuna tensione	- Livello batteria troppo basso - Collegamento non corretto	- Ricaricare la batteria - Controllare il collegamento (RESET se necessario)
- Nessuna tensione uscita USB	- Inversione di polarità - Fusibile bruciato	- Controllare cablaggio accendisigari - Sostituire il fusibile
- Premendo l'interruttore, la lampadina non si accende.	- Collegamento - L'interruttore della scatola di comando (b) è posizionato su OFF - La lampadina non è avvitata correttamente - Carica batteria inferiore a 9V	- Controllare il collegamento interruttore/scatola di comando e lampadina/scatola di comando e RESET - Posizionare l'interruttore della scatola di comando su ON - Riavvitare la lampadina - Ricaricare la batteria

Assistenza Tecnica : +39 02 96488273 assistenza@cfi-extel.com

Ultima versione delle istruzioni scaricabili a colori su: **www.cfi-extel.com**

CONDIZIONI DI GARANZIA : Questo apparecchio è garantito, pezzi di ricambio e manodopera, presso la fabbrica. La garanzia non copre: i consumabili (pile, batterie ecc.) e i danni occasionati da: errato utilizzo, errata installazione, intervento esterno, deterioramento a causa di urto, scarica elettrica, caduta o fenomeno atmosferico.

Lo scontrino o la fattura costituiscono prova della data di acquisto.

8 DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

I danni provocati dalla mancanza di conformità al manuale conducono alla decadenza della garanzia. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni che ne potrebbero derivare!

Non ci assumiamo altresì responsabilità alcuna per qualsivoglia danno, a persone o beni, causato da una scorretta manipolazione o dalla mancanza di conformità alle disposizioni di sicurezza.

Questo prodotto è stato fabbricato nel totale rispetto delle disposizioni di sicurezza. Al fine di mantenere tale condizione e di garantire la migliore utilizzazione del prodotto, l'utente deve osservare disposizioni e avvertenze contenute nel presente manuale.

ATTENZIONE Avverte l'utente della presenza di istruzioni importanti circa l'utilizzo e la manutenzione (la riparazione) nella documentazione che accompagna l'apparecchio.

Avverte l'utente della presenza di "tensioni pericolose", non isolate, all'interno della cassa del prodotto, di una gravità sufficiente a rappresentare un rischio di folgorazione per le persone.

Questo simbolo indica un rischio di shock elettrico o un rischio di corto circuito.

- Sincerarsi che tutti i collegamenti elettrici del sistema siano conformi alle disposizioni di utilizzo.
- Nelle scuole, nelle strutture formative, nei laboratori… la presenza di personale qualificato è necessaria per controllare il funzionamento degli apparecchi elettronici.
- Osservare le disposizioni di utilizzo degli altri apparecchi collegati al sistema.
- Contattare una persona esperta in caso di dubbi circa le modalità di funzionamento o la sicurezza degli apparecchi.
- Mai collegare o scollegare gli apparecchi elettrici con le mani bagnate.
- Al momento dell'installazione di questi prodotti, verificare che i cavi di alimentazione non rischino di essere danneggiati.
- Mai sostituire da soli dei cavi elettrici danneggiati ! Nel caso, toglierli e far ricorso a personale qualificato.

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ Importante !
• Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de instalar o utilizar este producto.
• Si instala este producto para terceras personas, no olvide entregar el manual de instrucciones o una copia del mismo al usuario final.

Advertencia:
• Los diferentes elementos sólo podrán ser desmontados por un técnico autorizado.

Medidas de seguridad:
• Para poder utilizar este sistema de manera totalmente segura es indispensable que instaladores, usuarios y técnicos respeten todos los procedimientos de seguridad que se describen en este manual.
• Cuando sea necesario, se introducirán avisos específicos y símbolos de atención junto a los elementos.

Atención:
Respete las siguientes instrucciones:
• Realice única y exclusivamente las conexiones indicadas en este manual: una ejecución incorrecta de las conexiones podría acarrear peligros y causar graves daños en el sistema.
• Teniendo en cuenta las situaciones de riesgo que pueden producirse durante las fases de instalación y uso del producto, es necesario instalar los componentes respetando las recomendaciones siguientes: no realice modificaciones en las partes del dispositivo, independientemente de cuáles sean, salvo aquellas descritas en este manual. Las operaciones no autorizadas sólo pueden provocar problemas de funcionamiento. El fabricante rechaza toda responsabilidad por los daños derivados de productos modificados arbitrariamente.

2 DESCRIPCIÓN (fig1)

1 • Panel solar policristalino 30W, 12V precableado 3m
2 • Interruptor Inicio/Parada*
3 • 3m de cable (3 hilos)
4 • Lámpara Led 12V/5W x2*
5 • Casquillo x2*
6 • 3m de cable (2 hilos) x2
7 • Batería 12V/18Ah
8 • Cuadro de control
9 • Convertidor para el encendedor del coche de 12V/USB 5V
10 • Adaptador con toma para el encendedor del coche x2

Atención: * Productos no compatibles con 230V~

3 INSTALACIÓN

a. Instalación de la batería

- Instale la batería en el interior del cuadro de control y conéctela respetando en todo momento la polaridad +/- (fig.3)
- Fíjela con la ayuda de la pata de fijación suministrada. (fig.3-2)

Nota: El rendimiento de la carga del acumulador depende de la temperatura del entorno en el que ha sido instalado. La eficacia óptima se consigue con temperaturas medias, mientras que disminuye ligeramente con bajas temperaturas.

b. Cableado:

Nota: El panel viene precableado.
- Corte el cable en función de su instalación
  1 : conexión del panel sobre el cuadro de control
  2 : conexión del interruptor sobre el cuadro de control. Es imprescindible no olvidarse del puente (fig.3-3).
  3 : conexión de los casquillos en el cuadro de control (fig.2-b).
  4 : conecte el adaptador con la toma para el encendedor del coche sobre el cuadro de control

- Pele los cables con el fin de realizar correctamente las conexiones sobre el cuadro de control, el interruptor Inicio/Parada y los casquillos (fig.2-a).
- Siga atentamente el esquema para obtener un correcto funcionamiento del sistema (fig.3)

⚠ Respete las polaridades de la conexión.

c. Estado de carga de la batería: (fig3-1)

LED naranja: Tensión de la batería entre 10 y 11 V
LED rojo: Tensión < 10 V
LED verde: Tensión de la batería > 11 V
LED verde parpadeante: Batería completamente cargada

d. Fijación del panel fotovoltaico:

- El panel fotovoltaico debe colocarse de forma óptima, de forma que pueda captar la máxima energía solar durante el día. Esto implica que la orientación y la inclinación del panel deben calcularse en función del lugar donde va a ser instalado.

⚠ **Recomendación:** la colocación del panel fotovoltaico sobre un ángulo de 45° dirección sur, le permitirá una optimización para captar la máxima energía solar posible.
Respecto a la elección de la inclinación del panel, se recomienda fijarlo a su entera discreción con ayuda de una pata de fijación (no incluida).
- Elija el lugar adecuado para la instalación del panel fotovoltaico. Este último, para un correcto funcionamiento, requiere recibir la cantidad máxima de luz solar durante el día y durante las diferentes épocas del año.
Par conséquent, pour comprendre si la position choisie est correcte, il faut faire les contrôles suivants :
Por este motivo, para saber si la posición elegida es correcta, es necesario efectuar las comprobaciones siguientes:
- Compruebe que en el lugar elegido para la instalación, la luz solar se encuentra presente durante la mayor parte de las horas diurnas.
- Compruebe que el lugar elegido para la instalación no se encuentra rodeado de vegetación densa o de cualquier otra situación que pueda crear sombra.
- Compruebe que la orientación y la inclinación del panel solar son correctas.

e. Utilización

⚠ **Atención: originariamente, la carga de la batería no es óptima. Requiere varios días de carga para que su sistema sea óptimo. Este sistema le permite disponer de iluminación durante aproximadamente 10 horas al día (siempre y cuando la instalación y el tiempo de insolación sean óptimos).**

- El cuadro de control se equipa de una alarma en caso de batería escasa. Se emite una serie de BIP cuando la batería alcanzado 10V y corta las salidas para evitar deteriorarlo.
Puede efectuar una recarga rápida de la batería utilizando el cargador de alimentación (opción: CH UNIVERSAL 15) o limitar el uso de aparatos eléctricosa la espera de que las condiciones de iluminación mejoren y permitan de este modo, la recarga de la batería a través del panel fotovoltaico.
- En el caso en que desee recargar la batería, es obligatorio que la desconecte a nivel de los guardacabos.
- «Reset» (reinicio): En caso de una mala conexión, un consumo excesivo durante más de 15 minutos, etc., el sistema se bloqueará. Por este motivo, es obligatorio realizar un «Reset» (reinicio): Desconecte el panel y retire el fusible (fig. 3-4) un momento.

4 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Cuadro de control:
- Tensión nominal: 12V/10Amax
- Capacidad nominal de la batería: 18Ah
- Temperatura de uso: -20°, +55°C
- Dimensiones: 220 x 305 x 93 mm

b. Panel solar fotovoltaico
- Tensión nominal: 18V
- Potencia máxima: 30W
- Temperatura de uso: -40°, +85°C
- Dimensiones: 675 x 400 x 30 mm
- Peso: 3.87 kg

c. Lámpara Leds
- Tensión nominal: 12V
- Potencia máxima: 5W
- Temperatura de uso: -20°, +50°C
- Flujo lumínico: 280 à 330 lm
- Casquillo: E27

5 OPCIONES

• Cargador de batería: CH UNIVERSAL 15
• Convertidor de tensión: CONVERTY 150

6 MANTENIMIENTO

Para una recarga óptima, se aconseja limpiar regularmente el panel. La garantía queda anulada si desmonta las piezas. Utilice exclusivamente un paño seco y suave para limpiar el exterior.

Atención: No utilice ningún producto o esencia de depuración carboxílica, alcohol o similar. Además de poner en riesgo su aparato, los vapores son asimismo explosivos y peligrosos para su salud.
No utilice ninguna herramienta que pueda conducir la electricidad (cepillo de metal, herramienta afilada... u otros) o que sea susceptible de rayar el vidrio durante la limpieza.

Deshacerse de la batería: La batería contiene sustancias contaminantes y por tanto, no debe tirarse junto con los residuos domésticos después de ser retirada de la instalación. Es necesario desecharla o reciclarla utilizando los métodos previstos por la legislación vigente en su país.

7 ASISTENCIA TÉCNICA/ GARANTÍA

Panel	Causa	Solución
- No hay suministro de corriente	- Batería demasiado baja - Fallo de conexión	- Recargue la batería - Compruebe la conexión (en caso necesario, REINICIE)
- Más corriente en la salida USB	- Inversión de la polaridad - Fusible quemado	- Compruebe el cableado del encendedor del coche - Sustituya el fusible
- Al pulsar el interruptor la bombilla no se ilumina.	- Conexión - El interruptor del cuadro (b) está en posición OFF - La bombilla está mal ajustada - Batería por debajo de 9 V	- Compruebe la conexión interruptor/cuadro y bombilla/cuadro y RESET - Cambie el interruptor del cuadro a 'ON' - Vuelva a enroscar la bombilla - Recargue la batería

En caso de necesidad, nuestro sitio técnico **www.cfi-extel.com** se encuentra a su disposición
Asistencia técnica : 902 109 819 sat-hotline@cfi-extel.com
La última versión de las instrucciones se pueden bajar en color en: **www.cfi-extel.com**

CONDICIONES DE GARANTÍA : Este aparato está garantizado, piezas y mano de obra en nuestros talleres. La garantía no cubre: los consumibles (pilas, baterías, etc…) y los daños causados por: mala utilización, mala instalación, intervención exterior, deterioro por choque físico o eléctrico, caída o fenómeno atmosférico.
El tique de caja o la factura dan prueba de la fecha de compra.

8 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los daños ocasionados por no respetar el manual de instrucciones conducirán a la anulación de la garantía. EXTEL no se responsabilizará de los daños que resulten de esta falta de conformidad.
Tampoco se responsabilizará de los daños que puedan sufrir los bienes o las personas por la incorrecta manipulación del sistema o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.
Este producto se ha fabricado en el más absoluto respeto de las instrucciones de seguridad. Para garantizar este estado y optimizar la utilización del producto, el usuario debe respetar las instrucciones y advertencias de seguridad contenidas en este manual.

ATENCIÓN	Avisa al usuario de la presencia de instrucciones importantes relativas al mantenimiento (la reparación) en la documentación que acompaña al aparato.

Avisa al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto y suficientemente importantes como para representar un riesgo de electrocución para las personas.

Este símbolo indica un riesgo de choque eléctrico o un riesgo de cortocircuito.
- Compruebe que todas las conexiones eléctricas del sistema sean conformes a las instrucciones de uso.
- Si se instala en establecimientos escolares, talleres, etc., será necesaria la presencia de personal cualificado para controlar el funcionamiento de los aparatos electrónicos.
- Respete las instrucciones de uso de los demás aparatos conectados al sistema.
- En caso de tener dudas sobre el modo de funcionamiento o la seguridad de los aparatos, póngase en contacto con una persona cualificada.
- Nunca enchufe o desenchufe los aparatos eléctricos con las manos mojadas.
- Cuando instale este producto, compruebe que los cables de alimentación no corren el riesgo de ser dañados.
- ¡Nunca cambie los cables eléctricos dañados usted mismo! En tal caso, sáquelos y recurra a una persona cualificada para que los sustituya.

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Importante!
• Leia o manual de utilização com cuidado antes de instalar ou utilizar este produto.
• Se instalar este produto para outros, pense em deixar o manual ou uma cópia ao utilizador final.

Advertência:
• Os diferentes elementos deverão ser desmontados apenas por um técnico autorizado.

Medidas de segurança:
• Para uma exploração em completa segurança deste sistema, é essencial que os instaladores, utilizadores e técnicos sigam todos os procedimentos de segurança descritos neste manual.
• Advertências específicas e símbolos de atenção são indicados nos elementos se necessário.

Atenção:
Respeitar as seguintes instruções:
• Realizar apenas e exclusivamente as ligações previstas neste manual: uma realização incorrecta das ligações pode dar origem a perigos e danos graves no sistema.
• Tendo em conta as situações de risco que se podem verificar durante as fases de instalação e de utilização do produto, é necessário instalar os seus componentes no respeito das recomendações que se seguem: não efectuar modificações a quaisquer componentes que sejam do dispositivo, à excepção das que são descritas neste manual. Operações não autorizadas podem apenas resultar em problemas de funcionamento. O fabricante recusa qualquer responsabilidade por danos que resultem de produtos modificados de forma arbitrária.

2 DESCRITIVO (fig1)

1 • Painel solar policristalino de 30W, 12V pré-cablado (3m)
2 • Duplo interruptor para ligar/desligar*
3 • 3 metros de cabo (3 fios)
4 • Lâmpada LED de 12V/5W x2*
5 • Apoio de lâmpada x2*
6 • 3 metros de cabo (2 fios) x2
7 • Bateria 12V/18Ah.
8 • Caixa de controlo
9 • Conversor isqueiro automóvel 12V/USB 5V
10 • Adaptador com tomadas de isqueiro x 2

Atenção: *Produtos não compatíveis com 230V~

3 INSTALAÇÃO

a. Instalação da bateria

- Instalar a bateria no interior da caixa de controlo e ligá-la respeitando a polaridade +/- (fig.3)
- Fixá-la com a ajuda da pata de fixação fornecida (fig.3-2).

Nota: O rendimento da carga do acumulador depende da temperatura do ambiente no qual está instalado. A eficácia ideal obtém-se a temperaturas médias, enquanto esta diminui sensivelmente com baixas temperaturas

b. Cablagem

Observação: O painel está pré-cablado.
- Corte o cabo em função da sua instalação
  1: ligação do painel à caixa de controlo
  2: ligação do interruptor à caixa de controlo. É imperativo não esquecer a ponte (fig.3-3).
  3: Ligação dos casquilhos à caixa de controlo (fig.2-b).
  4: Ligar o adaptador com a tomada do isqueiro automóvel à caixa de controlo

- Descarnar os cabos de modo a realizar correctamente as ligações à caixa de controlo, o interruptor para ligar/desliga e os casquilhos (fig.2-a).
- Seguir atentamente o esquema para garantir um bom funcionamento do sistema (fig. 3).

⚠ Respeitar devidamente as polaridades da ligação.

c. Estado de carga da bateria: (fig. 3-1)

Led Laranja: Tensão da bateria entre 10 e 11V
Led Vermelha: Tensão < 10V
Led Verde: Tensão bateria > 11V
Led Verde intermitente: Bateria inteiramente carregada

d. Fixação do painel fotovoltaico:

- O painel fotovoltaico deve ser posicionado de forma ideal, de modo a poder captar o máximo de energia solar durante o dia. Isto significa que a orientação e a inclinação do painel devem ser calculadas em função do local onde está instalado.

⚠ **Recomendação:** o posicionamento do painel fotovoltaico num ângulo de 45° na direcção sul irá permitir-lhe uma optimização para captar o máximo de energia solar.
Para escolher a inclinação do painel, recomenda-se que o fixe como mais lhe convier com uma régua de fixação (não fornecida).
- Escolher o local adequado para instalar o painel fotovoltaico. Para que o mesmo funcione correctamente, terá de receber a quantidade máxima de luz solar durante o dia e durante os diferentes períodos do ano.
Por conseguinte, para verificar se a posição escolhida é a correcta, é necessário executar os seguintes controlos:
- Verificar que, no local escolhido para a instalação, a luz solar está presente durante a maior parte das horas diurnas.
- Verificar que o local de instalação não está circunscrito por vegetação densa ou qualquer situação passível de criar sombra.
- Verificar a orientação e a inclinação correctas do painel solar.

e. Utilização

⚠ **Atención: originariamente, la carga de la batería no es óptima. Requiere varios días de carga para que su sistema sea óptimo.**
Este sistema le permite disponer de iluminación durante aproximadamente 10 horas al día (siempre y cuando la instalación y el tiempo de insolación sean óptimos).

- A caixa de controlo é equipada de um alarme no caso de bateria fraca. Uma série de bipe é emitida quando a bateria atingido 10V e corta as saídas para evitar deteriorar-o. Pode efectuar uma recarga rápida da bateria ao utilizar o carregador de alimentação (opção : CH UNIVERSAL 15) ou limitar a utilização os aparelhos eléctricos esperando que as condições das luzes melhorem e permitam assim a recarga da bateria através do painel fotovoltaico.
- No caso em que pretenda recarregar a bateria, é obrigatório desconectá-la ao nível dos terminais.
- Reset: Em caso de má ligação, de excesso de consumo de mais de 15 minutos, etc..., o sistema fica bloqueado. É assim obrigatório efectuar um reset: Desligar o painel e retirar o fusível (fig. 3-4) um instante.

4 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Caixa de controlo:
- Tensão nominal: 12V / 10A max
- Capacidade nominal da bateria: 18 Ah
- Temperatura de utilização: de -20°C a +55°C
- Dimensões: 220 x 305 x 93 mm

b. Painel solar fotovoltaico :
- Tensão nominal: 18V
- Potência máxima: 30W
- Temp. de utilização: de -40°a +85°C
- Dimensões: 675 x 400 x 30 mm
- Peso: 3,87 kg

c. Lámpara Leds
- Tensión nominal: 12 V
- Potencia máxima: 5 W
- Temperatura de uso: de - 20°C a +50°C
- Flujo lumínico: 280 a 330 lm
- Casquillo: E27

5 OPÇÕES

• Carregador de bateria : CH UNIVERSAL 15
• Conversor de tensão : CONVERTY 150

6 MANUTENÇÃO

Para um recarregamento ideal, aconselha-se que o painel seja regularmente limpo. A garantia é anulada se desmontar os componentes. Limpar apenas o exterior com um pano seco e macio.

⚠ **Atenção:** não utilizar qualquer produto ou essência de lavagem com ácido carboxílico, álcool ou semelhantes. Para além de poderem danificar o seu aparelho, os vapores são igualmente perigosos para a sua saúde e são explosivos.
Não utilizar qualquer ferramenta que possa ser condutora de tensão (escova metálica, ferramenta pontiaguda ou outra) ou susceptível de riscar o vidro para a limpeza.

Eliminação da bateria: A bateria contém substâncias poluentes e nunca deverá ser deitada para o lixo doméstico após ter sido retirada da sua instalação. Deve ser eliminada ou reciclada adoptando os métodos previstos pela legislação vigente no seu território.

7 ASSISTÊNCIA TECHNICA - GARANTIA

Avaria	Causa	Solução
- Nenhuma corrente fornecida	- Bateria demasiado fraca - Defeito na ligação	- Recarregar a bateria - Verificar a ligação (se necessário efectuar um RESET)
- Mais corrente na saída USB	- Inversão de polaridade - Fusível ardido	- Verificar a cablagem do isqueiro automóvel - Substituir o fusível
- Al pulsar el interruptor la bombilla no se ilumina.	-Conexión - El interruptor del cuadro (b) está en posición OFF - La bombilla está mal ajustada - Batería por debajo de 9 V	- Compruebe la conexión interruptor/cuadro y bombilla/cuadro - Cambie el interruptor del cuadro a 'ON' - Vuelva a enroscar la bombilla - Recargue la batería

En caso de necesidad, nuestro sitio técnico **www.cfi-extel.com** se encuentra a su disposición
Asistencia técnica : 902 109 819 sat-hotline@cfi-extel.com
La última versión de las instrucciones se pueden bajar en color en: **www.cfi-extel.com**

CONDICIONES DE GARANTÍA : Este aparato está garantizado, piezas y mano de obra en nuestros talleres. La garantía no cubre: los consumibles (pilas, baterías, etc…) y los daños causados por: mala utilización, mala instalación, intervención exterior, deterioro por choque físico o eléctrico, caída o fenómeno atmosférico.

El tique de caja o la factura dan prueba de la fecha de compra.

8 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Os danos provocados pela falta de conformidade com o manual conduzem à expiração da garantia. Não assumiremos nenhuma responsabilidade pelos danos que resultarem disso!
Não assumiremos nenhuma responsabilidade relativa a qualquer dano, sobre os bens ou pessoas, causado por uma má manipulação ou falta de conformidade com as instruções de segurança.
Este produto foi fabricado no respeito total das instruções de segurança. A fim de manter este estatuto e de assegurar a melhor exploração do produto, o utilizador deve observar as instruções e advertências de segurança contidas neste manual.

ATENÇÃO	Adverte o utilizador da presença de instruções importantes relativas à utilização e à manutenção (a reparação) na documentação que acompanha o aparelho.

Adverte o utilizador da presença "de tensões perigosas ", não isoladas no interno da caixa do produto, de uma importância suficiente para representar um risco de electrocussão para as pessoas. .

Este símbolo indica um risco de choque eléctrico ou um risco de curto-circuito.
- Preste atenção para que todas as conexões eléctricas do sistema estejam conformes com as instruções de utilização.
- Nas escolas, os equipamentos de formação, as oficinas… a presença de um pessoal qualificado é necessária para controlar o funcionamento dos aparelhos electrónicos.
- Respeitar as instruções de utilização dos outros aparelhos ligados ao sistema.
- Contacte uma pessoa experiente se tiver dúvidas acerca do modo de funcionamento ou da segurança dos aparelhos.
- Nunca ligar ou desligar os aparelhos eléctricos com as mãos molhadas.
- Na instalação deste produto, verificar os cabos de alimentações mesmo se estes não podem ser danificados
- Não substitua nunca os cabos eléctricos danificados você próprio! Neste caso, retire-os e contacte uma pessoa experiente.

1 SAFETY INSTRUCTIONS

Important!

• Please read the user manual thoroughly before installing or using this product.

• If you install this product for other people, please give the manual or a copy to the end user

Warning:

• The different elements can only be dismantled by an authorised technician. .

Safety instructions:

• To safely use this system, it is essential the fitters, users and technicians follow the safety procedures described in this manual.

• Specific warnings and caution symbols are indicated on the elements if necessary

Warning:

Follow these instructions:

• The only connections made should be those provided in this manual: making any incorrect connections could be dangerous and could seriously damage the system.

• In view of the risks that may arise during the installation and usage phases of the product components should be installed in accordance with the following recommendations: Do not make any modifications of any kind to any parts of the device unless those modifications are described in this guide. Unauthorised operation will only lead to operating problems. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from products that have been modified arbitrarily.

2 DESCRIPTION (fig. 1)

1 • 30W polycrystalline pre-wired (3m) solar panel, 12V
3 • 3m cable (3 wire)
5• Support of lamp x2*
7 • Battery12V/18Ah
9 • 12V/USB 5V cigarette lighter converter
2 • Double On/Off switch*
4 • 12V/5 W LED light x2*
6 • 3m cable (2 wire) x2
8 • Control box
10 • Adapter with cigarette lighter plug x2

Warning: Products incompatible with 230V~

3 INSTALLATION

a. Installing the battery

- Install the battery inside the control unit and connect it, making sure to match up the +/- poles (fig.3)
- Attach it using the retaining lug supplied (fig.3-2).

Note: The performance of the storage cell charge depends on the temperature of the surrounding environment where it is installed. Optimum efficiency is obtained in moderate temperatures, whereas it is significantly reduced at low temperature.

b. Wiring

Note: the panel is pre-wired.

- Cut the cable according to your installation

1: panel connection to the control box
2: switch connection to the control box. The bridge is essential and must not be forgotten.

3: sockets connection to the control box
4: connect the adapter with cigarette lighter plug to the control unit.

- Strip the cables in order for the connections to be made properly to the control box, the On/Off switch and the sockets (fig.2-a).
- Follow the diagram carefully for correct system operation (fig.3)

⚠ Ensure that the connection polarities are respected.

c. Battery charge status: (fig 3-1)

Orange LED: Battery voltage between 10 and 11V
Red LED: Voltage < 10V
Green LED: Battery voltage > 11V
Green LED flashing: Battery fully charged

d. Fastening the photovoltaic panel

- To ensure optimum performance the photovoltaic panel must be positioned in such a way that it is able to capture the maximum amount of solar power during the day. This means that the direction and angle of the panel must be calculated according to its installation location.

⚠ **Recommendation:** installing the photovoltaic panel at a 45° angle facing towards the South provides the optimum conditions for capturing the maximum amount of solar power.
Use of a mounting bracket for fastening the selected panel angle to suit your needs is recommended (bracket not supplied).
- Select the appropriate location for installing the photovoltaic panel. The panel must receive the maximum amount of sunlight during the day and during different periods of the year in order to operate correctly.
As a result the following checks must be made in order to verify whether the position selected is correct:
- Check that there is sunlight present for most of the daytime at the selected installation location.
- Check that the installation location is not surrounded by thick vegetation or anything capable of creating shade.
- Check that the direction and angle of the solar panel are correct.

e. Usage

⚠ **Warning: initially the battery charge will not be at the optimum level. It takes several days of charging for your system to reach optimum capacity.**
This system will allow you to have lighting for around 10 hours per day (subject to optimum installation conditions and length of sunshine period).

- The control box is equipped with an alarm in the event of low battery. A series of beep is emitted when the battery reached 10V and cuts the exits to avoid deteriorating it.
You can recharge the battery quickly by using the power supply charger (option: CH UNIVERSAL 15) or limit the use of the electricals appliance while waiting for the lighting conditions to improve and allow the battery to recharge through the photovoltaic panel.
- If you wish to recharge the battery, you must disconnect the terminals.
- Reset: In the event of incorrect connection, over-consumption for more than 15 minutes, etc. the system is blocked. A reset is then necessary: Disconnect the panel and remove the fuse (fig 3-4) for a moment.

4 TECHNICAL SPECIFICATIONS

a. Control box:
- Rated voltage: 12V / 10A max
- Rated battery capacity: 18 Ah
- Operating temperature: -20°, +55°C
- Dimensions: 220 x 305 x 93 mm

b. Photovoltaic solar panel
- Rated voltage: 18V
- Maximum power: 30W
- Operating temperature: -40°, +85°C
- Dimensions: 675 x 400 x 30 mm
- Weight: 3,87 kg

c. LED light
- Rated voltage: 12V
- Maximum power: 5W
- Operating temperature: -20°, +50°C
- Luminous flux: 280 to 330 lm
- Base: E27

5 OPTIONS

• Battery charger : CH UNIVERSAL 15
• Voltage converter : CONVERTY 150

6 MAINTENANCE

It is advisable to clean the panel regularly for optimum recharge capacity. The guarantee is void if parts have been dismantled. Clean the outside with a soft dry cloth only.

Warning: Do not use any carboxylic acid or alcohol-based or other similar product or solvent. In addition to the risk of damage to your device, fumes are also dangerous to health and are explosive.
For cleaning purposes do not use any tool that may act as a voltage conductor (e.g. metal brush or sharp tool) or that could potentially scratch the glass.

Disposal of the battery: The battery contains pollutants and must not be thrown away in the household rubbish after removing it from the installation. It must be disposed of or recycled by one of the methods provided for by the legislation currently in force in your country.

7 TECHNICAL ASSISTANCE - GARANTEE

Fault	Cause	Solution
- No current supplied	- Battery too low - Faulty connection	- Recharge the battery - Check the connection (if necessary perform a RESET)
- No current on the USB outlet	- Reversed polarity - Blown fuse	- Check the wiring of the cigarette lighter - Replace the fuse
- The bulb does not come on when the switch is pressed.	- Connection issue - The box switch (b) is set to OFF - The bulb is not screwed in properly - Battery is below 9V	- Check the switch/box and bulb/box connections - Turn the box switch to «on» - Screw the bulb back in - Recharge the battery

If necessary, our technical website is at your disposal www.cfi-extel.com
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)
Last version of the dowloadable manual in color on : **www.cfi-extel.com**

GUARANTEE CONDITIONS : This device is guaranteed for labour and parts in our premises.
The guarantee does not cover: the consumables (batteries, etc.) and the damages caused by: misuse, improper installation, external intervention, deterioration by mechanical or electrical shock, fall or atmospheric phenomenon.
The sales slip or the invoice is required as proof of purchase date.

8 SAFETY INSTRUCTION

The damages caused by the non-compliance to the manual lead to the expiration of the warranty. We will not assume any responsibility for the resulting damage!
We will not assume any responsibility concerning any damage, to the goods or people, caused by improper handling or by non compliance with the safety instructions.
This product has been manufactured in compliance with safety instructions. In order to keep this status and ensuring the best operation of the product, the user must respect the safety instructions and warnings contained in this manual.

WARNING	Informs the user about the presence of important instructions concerning the use and the maintenance (repair) in the documentation supplied with the appliance.
	Informs the user about the presence of "hazardous voltages" non-isolated inside the housing of the product, being sufficiently high to represent a risk of electrocution for people.

This symbol indicates a risk of electric shock or a risk of short circuit
- Make sure all electrical connections of the system are compliant with instructions of use.
- In schools, training institutions and workshops… the presence of a qualified personnel is necessary to control the operation of electronic appliances.
- Respect the instructions of use of other appliances connected to the system.
- Please contact an experienced person in case of doubt concerning the mode of operation or the safety of the appliances.
- Never connect or disconnect the electrical appliances with wet hands.
- When installing this product, check the power supply cables are not liable to be damaged.
- Never replace the damaged electrical cables by yourself! In this case, remove them and contact an experienced person.

1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Belangrijk !

• Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product installeert of gebruikt.

• Als u dit product installeert voor derden, denk er dan aan om de handleiding of een kopie achter te laten voor de eindgebruiker.

Waarschuwing:

• De verschillende onderdelen mogen alleen worden gedemonteerd door een erkende reparateur.

Veiligheidsmaatregelen:

• Voor een geheel veilig gebruik van dit systeem, is het noodzakelijk dat de installateurs, gebruikers en technici alle in deze handleiding beschreven veiligheidsprocedures volgen.

• Er worden zonodig specifieke waarschuwingen en aandachtssymbolen aangegeven op de onderdelen.

Let op:

Leef de volgende aanwijzingen na:

• Voer uitsluitend en exclusief de in deze handleiding afgebeelde en vermelde aansluitingen uit: een onjuiste uitvoer van de aansluitingen kan leiden tot gevaarlijke situaties en het systeem ernstig beschadigen.

• Gezien de eventuele risicosituaties die zich tijdens de installatiefases en het gebruik van het product kunnen voordoen, dient u bij de installatie van de elementen de volgende aanwijzingen na te leven: Voer geen enkele wijziging uit op de onderdelen van het apparaat, met uitzondering van de in deze handleiding beschreven wijzigingen. Niet toegestane handelingen kunnen de werking van het apparaat verstoren. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die voortvloeit uit willekeurig gewijzigde producten.

2 BESCHRIJVING (afb.1)

1 • Polykristallijn Voorgekabeld zonnepaneel 30W, 12V
2 • Aan/Uit schakelaar*
3 • 3m kabel (3 kabel)
4 • LED lampen 12V/5W x2*
5 • Steun van lamp x2*
6 • 3m kabel (2 kabel) x2
7 • Batterij 12V/18Ah
8 • Bedieningskastje
9 • Converter sigarettenaansteker 12V/USB 5V
10 • Aansluiting voor auto aansteker x 2

Let op: * Inkompatible Produkte mit 230V~

3 INSTALLATIE

a. Installatie van de batterij

- Plaats de batterij in het bedieningskastje en respecteer de + / - polariteit (afb.3)
- Bevestig hem met behulp van de meegeleverde bevestigingsbeugel. (afb.3-2)

Opmerking: De prestaties van de batterij zijn afhankelijk van de temperatuur van de omgeving waarin hij is geïnstalleerd. Optimale werking wordt bereikt bij gemiddelde temperaturen, terwijl deze aanzienlijk daalt bij lage temperaturen.

b. Bekabeling:

Opmerking: Het paneel is voorbekabeld.

- Snij de kabel af naar gelang uw installatie
  1: verbinding van het paneel op het bedieningskastje
  2: verbinding van de schakelaar op het bedieningskastje. Vergeet vooral de brug niet. (afb.3-3)
  3: verbinding van de lampfittingen op het bedieningskastje (afb. 2-b)
  4: sluit de adapter via de sigarettenaansteker aan op het bedieningskastje
- Strip de kabels om de aansluitingen op het bedieningskastje correct uit te kunnen voeren (afb. 2-a)

- Volg, voor een correcte werking van het systeem, het schema zorgvuldig op (afb. 3).

Let, bij de aansluiting, op de polariteit

c. Het oplaadniveau van de batterij: (Afb.3-1)

Oranje LED: accuspanning tussen 10 en 11V
Rode LED: spanning <10V
Groene LED: spanning batterij > 11V
Groene LED knippert: accu volledig opgeladen

d. Bevestiging van het fotovoltaïsche zonnepaneel:

- Het fotovoltaïsche zonnepaneel dient zodanig geplaatst te worden dat het overdag zoveel mogelijk zonlicht opvangt. Dit houdt in dat de oriëntatie en de kanteling van het paneel berekend moeten worden naar gelang de plaats waar het geïnstalleerd wordt.

Aanbeveling: Door het fotovoltaïsche paneel in een hoek van 45° te plaatsen en op het zuiden te richten, kan het zoveel mogelijk zonlicht opvangen.
Wij raden u aan om het paneel in de geselecteerde kantelhoek te bevestigen met behulp van de (apart verkrijgbare) bevestigingssteun.
- Kies een geschikte plaats om het fotovoltaïsche paneel te installeren. Voor een optimale werking moet het zonnepaneel in alle jaargetijden overdag zoveel mogelijk zonlicht op kunnen vangen.
Om er zeker van te zijn dat u de juiste plaats voor het paneel heeft uitgekozen, kunt u de volgende controles uitvoeren:
- Controleer of de geselecteerde installatieplaats zich tijdens het grootste deel van de dag in het zonlicht bevindt.
- Controleer of de installatieplaats niet omringd is door dichte begroeiing of overige situaties die schaduw kunnen veroorzaken.
- Controleer de juiste oriëntatie en kanteling van het zonnepaneel.

e. Gebruik

Opgelet: de nieuwe accu is niet volledig geladen. Het systeem zal pas na enkele dagen laden optimaal kunnen functioneren.
Dit systeem maakt een verlichting van circa 10 uur per dag mogelijk (onder voorbehoud van een optimale installatie en een optimaal aantal zonuren).

- De bedieningskastje wordt uitgerust met een alarm in geval van geringe batterij. Klinken een reeks piepjes om te waarschuwen dat de batterij (10V) bijna leeg is en snijden de output om te vermijden om het te verslechteren. U kunt de batterijen snel opladen met behulp van de oplader (optie: CH UNIVERSAL 15) of het gebruik beperken, totdat de lichtomstandigheden verbeteren en zodoende de batterij weer oplaadt via het fotovoltaïsch paneel.
- Als u de batterij wilt opladen, moet u deze altijd loshalen van de kabelschoenen.
- Resetten: als de aansluiting niet goed is, er een overconsumptie van meer dan 15 minuten is, enz..., blokkeert het systeem. Resetten is dan noodzakelijk: trek dan een moment de stekker uit het paneel en verwijder de zekering (Afb. 3-4).

4 TECHNISCHE EIGENSCHAPP

a. Bedieningskastje :

- Nominale spanning: 12V / 10A max
- Nominaal vermogen van de accu: 18Ah
- Bedrijfstemperatuur: -20°, +55°C
- Afmetingen: 220 x 305 x 93 mm

b. Fotovoltaïsch zonnepaneel

- Nominale spanning: 18V
- Max. vermogen: 30W
- Bedrijfstemperatuur: -40°, +85°C
- Afmetingen: 675 x 400 x 30 mm
- Gewicht: 3.87 kg

c. Led-lampen

- Nominale spanning: 12V
- Max. vermogen: 5W
- Bedrijfstemperatuur: -20°, +50°C
- Lichtflux: 280 à 330 lm
- Fitting: E27

5 OPTIES

• Acculader van de batterij: CH UNIVERSAL 15
• Spanningsomzetter: CONVERTY 150

6 ONDERHOUD

Voor een optimale lading raden wij u aan het paneel regelmatig te reinigen. Bij het demonteren van de onderdelen komt de garantie te vervallen. Reinig de buitenzijde uitsluitend met een droge en zachte doek.

⚠ **Let op:** Gebruik geen reinigingsmiddelen of wasbenzine op basis van carboxyl, alcohol of soortgelijke producten. Deze producten kunnen niet alleen uw apparaat beschadigen maar vormen tevens giftige en explosieve dampen. Gebruik nooit spanningsgeleidende gereedschappen (metalen borstel, puntig gereedschap… of overige) om het paneel te reinigen daar deze krassen op het glas kunnen veroorzaken.

Wegwerpen van de batterij: de batterij bevat verontreinigende stoffen en mag daarom niet worden weggegooid bij het huisvuil nadat hij is verwijderd uit het apparaat. U kunt hem naar een inzamelingspunt brengen of hem recyclen volgens de methoden zoals voorgeschreven door de geldende wetgeving in uw rechtsgebied.

7 TECHNISCHE HULPVERLENING / GARANTIE

Storing	Oorzaak	Oplossing
- Geen stroom geleverd	- Batterij bijna leeg - Aansluitfout	- De batterij opladen - Controleer de aansluiting (indien nodig RESETTEN)
- Geen stroom meer bij de USB-uitgang	- Omgekeerde polariteit - Gesmolten zekering	- Controleer de bedrading van de sigarettenaansteker - Vervang de zekering
- Bij het drukken op de schakelaar gaat de lamp niet aan.	- Aansluiting - De lamp is niet goed aangedraaid - De lading van de accu bedraagt minder dan 9V	- Controleer de verbinding schakelaar /kastje en lamp/kastje - Draai de lamp vast - Laad de accu op

Indien nodig staat onze technische dienst tot uw beschikking **www.cfi-extel.com**
Laatste versie van de te downloaden kleurenhandleiding op : **www.cfi-extel.com**

GARANTIEVOORWAARDEN : De garantie van dit toestel is van toepassing op de onderdelen en het arbeidsloon in onze werkplaatsen. De garantie dekt niet : de consumptieartikelen (cellen, batterijen, enz.) en de schade veroorzaakt door : verkeerd gebruik, slechte installatie, interventie van buitenaf, beschadiging door fysieke of elektrische schok, val of atmosferisch verschijnsel.
De kassabon of de factuur dient als bewijs van de aankoopdatum

8 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Schade die wordt veroorzaakt door het niet respecteren van de handleiding, leidt tot het vervallen van de garantie. Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor schade die hier het gevolg van is!
We aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid betreffende enige schade aan goederen of personen die is veroorzaakt door een verkeerd gebruik of door het niet respecteren van de veiligheidsinstructies.
Dit product is vervaardigd met volledige inachtneming van de veiligheidsinstructies. Om deze veiligheid te behouden en om het optimale gebruik van dit product te garanderen, dient de gebruiker de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen in deze handleiding in acht te nemen.

WAAR-CHUWING Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van belangrijke instructies betreffende het gebruik en het onderhoud (de reparatie) in de documentatie bij het apparaat.

Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanningen' binnenin de kast van het product die van voldoende omvang zijn om een risico op elektrocutie voor personen te betekenen.

Dit symbool geeft een risico op elektrische schokken of kortsluiting aan.
- Let erop dat alle elektrische aansluitingen van het systeem conform de gebruiksinstructies zijn.
- Op scholen, opleidingen, werkplaatsen... is de aanwezigheid van bevoegd personeel noodzakelijk voor het controleren van de werking van elektrische apparaten.
- Houd de gebruiksinstructies van andere apparaten die zijn verbonden met het systeem in acht.
- Neem contact op met een deskundig persoon in het geval dat u twijfelt over de werking of de veiligheid van de apparaten.
- U mag nooit met natte handen elektrische apparaten aansluiten of de stekkers uit stopcontacten trekken.
- Controleer tijdens de installatie van dit product goed of de voedingskabels geen risico lopen beschadigd te raken.
- Vervang nooit zelf beschadigde elektrische kabels! Verwijder ze in dat geval en doe beroep op een deskundig persoon.

1 SICHERHEITSEMPFHLUNGEN

Wichtig!

• Bitte lesen sie dieses Handbuch sorgfältig durch bevor sie das Produkt installieren oder verwenden.

• Wenn sie dieses Produkt für Dritte installieren denken sie bitte daran, das Handbuch oder eine Kopie für den Endverbraucher vor Ort zu lassen.

Warnung:

• Unterschiedliche Elemente dürfen nur von einem zugelassenen Techniker ausgebaut werden.

Sicherheitsmaßnahmen:

• Für einen Betrieb in aller Sicherheit dieses Systems ist es wichtig, dass Verwender und Techniker die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitsverfahren befolgen.

• Die spezifischen Warnungen und Warnsymbole sind falls notwendig auf den Elementen angegeben.

Wichtig:

Folgende Hinweise sind zu beachten:

• Es dürfen ausschließlich die in dieser Anleitung erläuterten Anschlüsse vorgenommen werden. Fehlerhafte Anschlüsse können eine Gefahr darstellen und zu Beschädigungen der Anlage führen.

• Angesichts der Gefahrensituationen, die evtl. während der Installation und Verwendung des Produkts entstehen können, sind die Komponenten unter Berücksichtigung folgender Empfehlungen zu installieren: Abgesehen von den in dieser Anleitung beschriebenen Eingriffe dürfen an den Teilen der Vorrichtung keinerlei Änderungen vorgenommen werden. Nicht zugelassene Änderungen führen i.d.R. zu Betriebsstörungen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch willkürlich geänderte Produkte entstehen.

2 BESCREIBUNG (Abb.1)

1 • Polykristallines Vorverkabelte (3m) Solarzelle 30W / 12V
2 • Ein-/Ausschalter*
3 • 3m langes Kabel (3 Kabel)
4 • 2* LED Lampen 12V/5W
5 • Lampenträger x2*
6 • 3m langes Kabel (2 Kabel) x2
7 • Akku 12V / 18Ah
8 • Anschlusskasten
9 • 12V/USB 5V-Zigarettenanzünder-Wechselrichter
10 • Adapter mit Zigarettenanzünder-Stecker x2

Wichtig: * Inkompatible Produkte mit 230V ~

3 INSTALLATION

a. Batterieinstallation

- Installieren Sie die Batterie in der Kontolleinheit und schließen Sie die alles an, wobei die Polarität +/- zu beachten sind. (Abb.3)
- Befestigen Sie sie mit Hilfe der beigelegten Befestigungsklaue. (Abb.3-2)

Hinweis: Der Wirkungsgrad der Batterielast hängt von der Umgebungstemperatur ab, wo sie installiert ist. Die optimale Effizienz erhält man bei mittleren Temperaturen, sie sinkt jedoch erheblich bei niedrigen Temperaturen.

b. Verkabelung:

Hinweis: Die Panele ist vorverkabelt.

- Schneiden Sie das Kabel gemäß der Installation auf die erforderliche Länge zu
  1: Anschluss des PV-Moduls an den Anschlusskasten
  2: Anschluss des Schalters an den Anschlusskasten. Die Brücke darf nicht vergessen werden. (Abb.3-3).
  3: Anschluss der Fassungen an den Anschlusskasten (Abb.2-b).
  4 : Verbinden Sie den Adapter mit einer Zigarettenanzündersteckdose auf der Kontrolleinheit.
- Entfernen Sie für den Anschluss an den Anschlusskasten die Kabelisolierung am jeweiligen Kabelende (Abb.2-a).
- Befolgen Sie die dargestellten Verkabelungsanweisungen, um einen einwandfreien Anlagenbetrieb zu gewährleisten (Abb. 3).

⚠ Achten Sie beim Anschließen der Kabel auf die Polarität.

c. Ladezustand der Batterie: (Abb.3-1)

Orangefarbene LED : Batteriespannung zwischen 10 und 11 V
Rote LED : Spannung < 10V
Grüne LED: Batteriespannung > 11V
Blinkende grüne LED : Batterie vollständig aufgeladen

d. Befestigung des PV-Moduls:

- Für die optimale Nutzung des PV-Moduls ist ein Installationsort zu wählen, der möglichst den größten Teil des Tages in der Sonne liegt. Die Ausrichtung und der Neigungswinkel des Moduls sind je nach gewähltem Installationsort zu berechnen.

⚠ **Hinweis:** In einem Winkel von 45° nach Süden ausgerichtete PV-Module bieten optimale Nutzungsbedingungen.

Das Modul sollte im gewünschten Neigungswinkel bedarfsgerecht mit Befestigungslaschen befestigt werden (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Wählen Sie einen angemessenen Ort für die Installation des PV-Moduls. Für die einwandfreie Funktionsweise des Moduls sollte ein Ort gewählt werden, an dem die Zellen sowohl im Laufe des Tages als auch zu jeder Jahreszeit möglichst viel Sonnenstrahlung erreicht.

Um herauszufinden, ob sich der gewählte Ort für die Installation eignet, nehmen Sie folgende Kontrollen vor:

- Überprüfen Sie, ob das Sonnenlicht den gewählten Installationsort zu einem größten Teil des Tages erreicht.
- Stellen Sie sicher, dass der Installationsort nicht von einer dichten Vegetation umgeben ist oder durch andere Gegebenheiten im Schatten liegt.
- Überprüfen Sie die richtige Ausrichtung und Neigung des PV-Moduls.

e. Verwendung

⚠ **Wichtig: Bei der Installation ist der Akku nicht vollständig geladen. Für den optimalen Anlagenbetrieb muss sich der Akku erst einige Tage aufladen.**
Diese Anlage ermöglicht die Beleuchtung an etwa 10 Stunden pro Tag (vorbehaltlich einer einwandfreien Installation an einem Ort mit optimaler Sonneneinstrahlung).

- Das Anschlusskasten wird mit einem Alarm bei schwacher Batterie ausgestattet. Erklingen Pieptöne, um auf die niedrige Batterielast aufmerksam zu machen 10V und Schüssel die Ausgänge, um zu vermeiden, es zu verschlechtern. Sie können eine schnelle Ladung der Batterie mit dem Versorgungsladegerät (Option: CH UNIVERSAL 15) vornehmen oder die Betätigung des automatischen Betriebs einschränken und auf bessere Lichtverhältnisse warten, die das Aufladen der Batterie mit Hilfe der Sonnenpanele ermöglichen.
- Für den Fall, dass Sie die Batterie aufladen möchten, ist es obligatorisch, sie an den Klemmschuhen abzutrennen.
- Reset : Bei falschem Anschluss, Mehrverbrauch von über 15 Minuten, usw. blockiert das System. Ein Reset ist dann unumgänglich : Ziehen Sie die Panele ab und nehmen Sie die Sicherung für einen Moment heraus (Abb. 3-4).

4 TECHNISCHE DATEN

a. Anschlusskasten

- Nennspannung: 12V / 10A max
- Nennleistung des Akkus: 18 Ah
- Temperaturbereich: -20° bis +55°C
- Abmessungen: 220 x 305 x 93 mm

b. PV-Modul

Nennspannung: 18V
- Max. Leistung: 30 W
- Temperaturbereich: -40° bis +85°C
- Abmessungen: 675 x 400 x 30 mm
- Gewicht: 3,87 kg

c. LED-Lampe

- Nennspannung: 12 V
- Max. Leistung: 5 W
- Temperaturbereich: -20° bis +50°C
- Lichtstrom: 280 bis 330 lm
- Sockel: E27

5 OPTIONEN

- Batterieladegerät: CH UNIVERSAL 15
- Spannungsrichters: CONVERTY 150

6 WARTUNG

Zur Gewährleistung einer optimalen Aufladung sollte das Modul regelmäßig gereinigt werden. Durch Demontage der Teile erlischt die Garantie. Reinigen Sie das Modul ausschließlich von außen und verwenden Sie hierzu ein trockenes, weiches Tuch.

Wichtig: Es dürfen keine Reiniger mit Carbonsäure, alkoholhaltige Reinigungsmittel o.ä. verwendet werden, da das Modul evtl. beschädigt werden könnte und zudem gesundheitsschädliche und explosive Dämpfe freiwerden. Auch dürfen für die Reinigung weder leitende Gegenstände (Metallbürste, spitze Werkzeuge, usw.) noch Gegenstände eingesetzt werden, die evtl. Kratzer auf dem Glas verursachen.

Entsorgung : Die Batterie beinhaltet Schadstoffe, die nach ihrem Gebrauch nicht in die Haushaltsabfälle geworfen werden dürfen. Sie ist in Übereinstimmung mit der Gesetzgebung Ihres Landes zu entsorgen oder zu recyceln.

7 KUNDENDIENST - GARANTIE

Störung	Ursache	Lösung
- Keine Stromzufuhr	- Batterie zu schwach - Falscher Anschluss	- Batterie wieder aufladen - Anschluss überprüfen (gegebenenfalls ein RESET veranlassen)
- Kein Strom am USB-Ausgang	- Polaritätsumkehrung - Durchgebrannte Sicherung	- Überprüfen Sie die Verkabelung des Zigarettenanzünders - Sicherung austauschen
- Beim Betätigen des Schalters leuchtet die Glühbirne nicht auf.	- Fehlerhafter Anschluss - Die Glühbirne ist nicht richtig eingeschraubt - Akkuladung < 9 V	- Überprüfen Sie den Anschluss des Schalters und der Glühbirne an den Anschlusskasten. - Schrauben Sie die Glühbirne richtig ein. - Laden Sie den Akku auf.

Bei Bedarf steht ihnen unsere technische Website zur Verfügung : **www.cfi-extel.com**
Die neueste Downloade Version der Gebrauchsanweisung in Farbe ist verfügbar auf : **www.cfi-extel.com**

GARANTIEBEDINGUNGEN : Dieses Gerät verfügt über eine Garantie für Einzelteile und Arbeitsaufwand in unseren Werkstätten.œ Die Garantie deckt nicht ab: das Verbrauchsmaterial (Batterien, Akkus, usw.) sowie Schäden, die verursacht wurden durch: eine falsche Behandlung, falsche Installation, äußere Einflüsse, Beschädigung durch physischen oder elektrischen Schock, Sturz oder atmosphärische Erscheinungen.
Der Kassenzettel oder die Rechnung dienen als Nachweis für das Kaufdatum.

8 SICHERHEITSEMPFHLUNGEN

Schäden, die durch einen Mangel an Konformität mit dem Handbuch hervorgerufen wurden, führen zu einer Löschung der Garantie.
Wir übernehmen keine Haftung für daraus entstandene Schäden! Wir übernehmen keine Haftung für Schäden an Gegenständen oderPersonen, die durch eine nicht geeignete Handhabung oder einem Mangel an Konformität der Sicherheitsempfehlungen entstanden sind. Dieses Produkt wurde mit Respekt auf die Sicherheitsempfehlungen hergestellt. Um diesen Status zu erhalten und um einen korrekten Gebrauch dieses Produkts zu erhalten, muss der Verbraucher die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitsratschläge und Warnungen respektieren.

ACHTUNG	Der Verwender wird auf wichtige Anweisungen hinsichtlich der Verwendung und Wartung (Reparatur) in dem das Gerät begleitenen Dokument hingewiesen.

Warnt denVerwender vor nicht isolierten «gefährlichen Spannungen» im Inneren des Produktgehäuses, die ausreichend sind, um für Menschen eine Gefahr für einen tödlichen Elektroschock darzustellen.

Dieses Symbol gibt eine Gefahr auf Elektroschock oder Kurzschluss an.
- Achten sie darauf, dass alle an dieses System angeschlossenen elektrischen Anschlüsse, den Verwendungsratschlägen entsprechen.
- In Schulen, Ausbildungsausrüstungen, Werkstätten... ist die Gegenwart von qualifiziertem Personal notwendig, um den Betrieb von Elektrogeräten zu kontrollieren.
- Die Verwendungsratschläge der an das System angeschlossenen Geräten beachten
- Bei Zweifelsfällen hinsichtlich des Betriebs oder Sicherheit des Geräts, kontaktieren sie bitte erfahrene Personen
- Niemals elektrische Geräte mit feuchten Händen ein- oder ausschalten.
- Bei der Installation dieses Produkts bitte darauf achten, dass die Stromkabel nicht beschädigt werden können.
- Sie sollten niemals selbst ein beschädigtes Stromkabel ersetzen! In diesem Fall dieses entfernen und Rat bei einer erfahrenen Person suchen.

FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente.
Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden.
De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen.
Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

www.cfi-extel.com

- **France** : Hotline : 0 892 350 069 *(0,337€ ttc/min)*
- **Italia** : Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
  assistenza@cfi-extel.com
- **España** : Asistencia técnica : 902 109 819
  sat-hotline@cfi-extel.com
- **Portugal** : Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138

Printed in P.R.C.